



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1654  
18 February 2005

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1654-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
9 августа 2004 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО  
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четвертый и пятый периодические доклады Словакии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Четвертый и пятый периодические доклады Словакии (CERD/C/419/Add.2;  
HRI/CORE/1/Add.20)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Словакии занимают места за столом Комитета.*
2. Г-н ПЕТЁШ (Словакия) выражает удовлетворение в связи с предоставленной ему возможностью представить четвертый и пятый периодические доклады Словакии в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а также в связи с проведением открытого и конструктивного диалога с Комитетом.
3. Основным событием, происшедшим со времени представления рассматриваемых докладов, стало присоединение Словакии к Европейскому союзу 1 мая 2004 года, приведшее к значительным изменениям, поскольку Словакии пришлось изменить свое законодательство для обеспечения его соответствия европейским и международным договорам о правах человека. Г-н Петёш отмечает, что вступившее в силу 1 июля 2004 года антидискриминационное законодательство полностью соответствует руководящим принципам Европейского союза, касающимся запрещения расовой дискриминации, и первой статье Конвенции, поскольку в нем содержится четкое определение понятия дискриминация. Кроме того, был внесен ряд поправок в Конституцию с целью обеспечения верховенства международных договоров о правах человека над национальным законодательством.
4. Что касается институциональных изменений, то представитель Словакии отмечает, что был расширен мандат Уполномоченного правительства по делам меньшинств рома и что в декабре 2003 года правительство Словакии приняло решение о преобразовании секретариата Уполномоченного в бюро Уполномоченного по делам общин рома. Был принят широкий круг конкретных мер, направленных на улучшение условий жизни общин рома и более полное уважение их основополагающих прав. Словакия убеждена в том, что ее политика в отношении рома уже в ближайшее время принесет конкретные результаты. Г-н Петёш отмечает, что в состав словацкой делегации входит представитель

общины рома, а также венгерского меньшинства. Он добавляет, что правительство Словакии делает все возможное для предотвращения любых форм дискриминации и утвердило третий план действий по предотвращению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии и антисемитизма на период 2004-2005 годов.

5. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Словакии) выражает признательность государству-участнику за регулярное представление периодических докладов и отмечает, что рассматриваемый доклад является очень откровенным и самокритичным и свидетельствует о высокой степени открытости властей Словакии. В нем содержится обновленная информация, соответствующая руководящим принципам Комитета, а также ответы практически на все вопросы, вызвавшие обеспокоенность членов Комитета. В разработке доклада активно участвовала одна из неправительственных организаций.

6. Докладчик выражает удовлетворение по поводу принятия поправки к Конституции (статья 154 с Конституции), закрепляющей верховенство международных договоров о правах человека над национальными законами, и поправки к статье 127 Конституции, которая предусматривает процедуру подачи конституционных жалоб и является эффективным механизмом по обеспечению удовлетворения интересов жертв нарушений прав человека в рамках внутригосударственного права.

7. Основная часть доклада касается статьи 2 Конвенции. Основным новшеством является вступление в силу 1 июля 2004 года закона о борьбе с дискриминацией, содержащего определение понятия "дискриминация" и отвечающего так называемым антидискриминационным руководящим принципам Европейского союза. Вместе с тем г-н Сисилианос просит делегацию указать, содержит ли этот закон положение, касающееся распределения бремени доказывания в сфере гражданского судопроизводства и рассматривает ли государство-участник возможность создания специального органа по борьбе против расизма, предусмотренного в первоначальном законопроекте.

8. Касаясь институциональных механизмов, занимающихся вопросами прав человека и борьбы с дискриминацией, в частности должности заместителя премьер-министра по вопросам прав человека, меньшинств и европейской интеграции, Центра по борьбе с расизмом и ксенофобией и Государственного совета по делам национальных меньшинств и этнических групп, докладчик хотел бы узнать, какое различие проводит Словакия между национальными меньшинствами и этническими группами и каковыми являются полномочия Уполномоченного правительства по делам меньшинств рома и омбудсмена.

Он выражает также пожелание получить более точную информацию о жалобах, полученных омбудсменом, координации между двумя вышеупомянутыми должностными лицами и распределении их обязанностей и об оценке степени их эффективности.

9. Г-н Сисилианос приветствует принятие государством-участником нового плана действий по предотвращению всех форм дискриминации, расизма, ксенофобии и антисемитизма на период 2004-2005 годов, однако желает узнать, подвергалась ли оценке результативность предыдущих планов. В этой связи он напоминает о том, что, по мнению Комитета, разработка эффективной политики по предотвращению дискриминации в значительной мере определяется данными, касающимися этнического состава населения. Однако, как откровенно признало само государство-участник, между данными, полученными в ходе переписи 2001 года, и оценками, касающимися прежде всего народности рома, существуют значительные расхождения. Кроме того, Словакия не представила достаточно полной информации о других меньшинствах и этнических группах. Помимо этого, различными НПО выражались озабоченности по поводу того, что некоторые группы меньшинств, в частности рома и выходцы из других стран, как утверждается, подвергаются жестокому обращению со стороны полиции. Докладчик настоятельно призывает государство-участник создать независимый механизм по расследованию этих утверждений. Он выражает удовлетворение по поводу деятельности, касающейся подготовки и информирования полицейских по вопросам, относящимся к терпимости и борьбе с расизмом, организации семинаров по теме сотрудничества с НПО и приема на службу в полицию примерно 80 представителей рома и призывает государство-участник активизировать его усилия в этом направлении.

10. Касаясь статьи 4 Конвенции, докладчик приветствует принятие закона 421/2002, предусматривающего внесение поправки в Уголовный кодекс, которая позволит преследовать в судебном порядке распространение через Интернет информации, подстрекающей к ненависти или очерняющей какую-либо расу или этническую группу, и хотел бы получить более точную информацию о применении соответствующей статьи Уголовного кодекса, а также в отношении утверждений, согласно которым новый Уголовный кодекс содержит менее жесткие положения, касающиеся подстрекательства к расовой ненависти. В докладе говорится о том, что за период 1997-2002 годов имело место увеличение числа зарегистрированных и рассмотренных судом преступлений, совершенных на почве расизма, однако отмечается, что государство-участник

рассматривает это увеличение в качестве свидетельства эффективности деятельности полиции, прокуроров и судей. В этой связи докладчик призывает Словакию продолжать свою деятельность в этом направлении.

11. Г-н Сисилианос просит представить информацию относительно утверждений, касающихся принудительной стерилизации женщин, возможных расследованиях и судебных преследованиях, предпринятых в этой связи, и предоставленной жертвам компенсации. Он считает, что действующее законодательство не позволяет привлекать к ответственности лиц, занимающихся такой практикой.

12. Касаясь применения статьи 5 Конвенции, докладчик считает, что положение общины рома в том, что касается пользования экономическими, социальными и культурными правами, является весьма проблематичным. Как представляется, трудности, испытываемые этой общиной, тесно связаны друг с другом. Например, проблемы, с которыми сталкиваются рома в сфере образования, отражаются на уровне безработицы среди этой общины, который составляет около 80%, и определяют их бедственное положение, неразрывно связанное с неадекватным жильем, не отвечающим санитарным требованиям, что в свою очередь приводит к возникновению проблем, связанных с гигиеной и здоровьем, в частности среди детей. Можно с удовлетворением констатировать решимость правительства разорвать этот порочный круг проблем, о чем свидетельствуют принятые им многочисленные меры в интересах общины рома, предусматривающие выделение значительных средств.

13. В сфере образования серьезную обеспокоенность вызывает практика обучения детей из числа рома в специальных школах для умственно отсталых детей. Следует применять в учебных заведениях всех уровней практику, используемую в начальных школах, предусматривающую закрепление за преподавателями ассистентов из числа рома (пункт 75), и принять дополнительные меры по подготовке преподавателей для борьбы с предрассудками в отношении рома.

14. В сфере занятости следует с удовлетворением отметить вступление в силу 1 апреля 2002 года нового Трудового кодекса, запрещающего дискриминацию благодаря положению, которое охватывает важные аспекты, такие, как прямая и косвенная дискриминация, распределение бремени доказывания и акты дискриминации на всех стадиях процесса трудоустройства, включая политику найма персонала. Вместе с тем необходимо отметить, что в некоторых случаях уровень безработицы среди общин рома

достигает 100% (пункт 85). До настоящего времени правительство делало акцент на предоставлении социальных услуг для оказания помощи представителям общины рома, однако теперь, пожалуй, следовало бы содействовать осуществлению конкретных программ подготовки в различных областях и обеспечить более эффективное применение существующего законодательства.

15. Что касается положения в области обеспечения жильем, то в рассматриваемом докладе, в котором данная проблема изложена предельно откровенно, содержится информация, свидетельствующая о весьма неблагоприятной картине. Уполномоченным правительства по делам общин рома в последнем квартале 2001 года (пункт 91) была разработана подробная программа по развитию поселений рома, одной из целей которой является, в частности, создание возможностей для последовательной интеграции рома в жизнь общин. Было бы интересно получить информацию о результатах осуществления данной программы на нынешнем этапе.

16. Касаясь сферы здравоохранения, г-н Сисилианос спрашивает, позволяет ли эта программа улучшить условия гигиены в общинах рома, в частности их снабжение безопасной питьевой водой. Он хотел бы получить информацию о результатах осуществления программы, разработанной в 2001 году министерством здравоохранения в целях обеспечения более здоровых условий проживания, улучшения положения в области соблюдения норм гигиены и предотвращения инфекционных заболеваний среди лиц, проживающих в поселениях рома (пункт 105). Еще одна проблема, связанная с получением услуг в области здравоохранения, обусловлена, как представляется, тем фактом, что отсутствие удостоверений личности или удостоверений, свидетельствующих о постоянном проживании в стране, препятствует получению социальных услуг. Какие практические меры намеревается принять правительство для исправления этого положения?

17. Касаясь осуществления статьи 6 Конвенции, г-н Сисилианос отмечает, что процедуры, предусматривающие защиту от любых актов расовой дискриминации, носят лишь уголовный характер и что, как представляется, жертвы подобных актов не имеют возможности возбудить гражданскую процедуру, с тем чтобы истребовать и получить сатисфакцию, включая надлежащее возмещение причиненного им ущерба. В пункте 165 доклада говорится о том, что ходатайствовать о компенсации могут жертвы, имеющие

гражданство Словакии, или апатриды, избравшие Словакию в качестве страны постоянного проживания. Означает ли это, что иностранцы и беженцы не могут выступать в качестве гражданской стороны в рамках уголовной процедуры?

18. Касаясь применения статьи 7, г-н Сисилианос считает весьма интересной программу подготовки полицейских, разработанную Полицейской академией (пункт 169) в сотрудничестве с НПО. Однако в докладе не содержится никакой информации об изучении вопросов прав человека в школах, которые, по всей видимости, рассматриваются в начальных и средних школах на уроках, посвященных формированию гражданской и нравственной позиции. Было бы интересно получить более подробную информацию по этому вопросу, а также узнать об оценке осуществления данных программ, в частности о ликвидации предрассудков, в особенности в отношении рома.

19. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что он шокирован некоторыми пунктами рассматриваемого доклада, в которых, по его мнению, содержатся утверждения расистского характера. Не пытаясь поставить под сомнение благие намерения его составителей, он отмечает, что некоторые утверждения являются неприемлемыми, например слова о том, что "образ и условия жизни жителей поселений рома и их улучшение напрямую связаны не только с проблемой инфекционных заболеваний, но и в значительной степени с проблемой неинфекционных хронических заболеваний, в частности сердечно-сосудистых заболеваний, онкологических заболеваний и заболеваний дыхательных путей". Из подобных утверждений вытекает, что рома сами виноваты в проблемах, с которыми они сталкиваются в области здоровья и образования, а также то, что они уже с рождения являются грязными, отсталыми и страдают сердечно-сосудистыми заболеваниями или опухолями мозга.

20. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что по данным переписи 2001 года в Словакии насчитывается лишь около 90 000 граждан (1,67%), считающих себя по национальности рома, тогда как, согласно экспертным оценкам, реальная численность граждан происхождения рома колеблется в пределах 360 000 - 420 000 человек (пункт 54). Эта ситуация представляется проблематичной, поскольку она означает, что кризис этнической принадлежности и национального самосознания рома продолжается (пункт 54). Было бы интересно узнать мнение делегации о причинах этой ситуации.

21. Кроме того, г-н Торнберри крайне обеспокоен тем фактом, что проект под названием "Повышение успеваемости учащихся рома" осуществлялся лишь в десяти экспериментальных начальных школах для учащихся с умственными недостатками, а также в семи экспериментальных классах пяти начальных школ с высокой процентной долей учащихся рома (пункт 78). Это подтверждает информацию о том, что значительное число детей рома обучается в специальных школах для учащихся с умственными недостатками. Эксперт считает, что в этой связи следует прежде всего разработать процедуру оценки умственных способностей соответствующих детей, основанную на неоспоримых критериях. С другой стороны, он хотел бы узнать, не отражает ли связь, установленная властями между этническим происхождением и умственными недостатками, настоящий подход в вопросах образования, основанный на утверждении о том, что представители одних культур являются более умными, чем других. Он хотел бы рекомендовать властям Словакии изучить возможности адаптации школьной системы к потребностям представителей общины рома. Кроме того, он хотел бы узнать, защищают ли положения, касающиеся гражданства Словакии, языковое и культурное многообразие.

22. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС приветствует принятые административные и законодательные меры, в частности поправку к Конституции и Закону об организации работы Конституционного суда, которые обеспечивают преемственность осуществления принятых ранее международных договоров о правах человека и их верховенство над национальными законами, включая Конвенцию, на положения которой можно непосредственно ссылаться в судах. Он хотел бы узнать, может ли Конституционный суд рассматривать жалобы, касающиеся нарушения принципа равенства обращения и расовой дискриминации, и имели ли место случаи рассмотрения словацкими судами жалоб, связанных с дискриминацией.

23. Г-н Валенсия Родригес подчеркивает особую важность законопроекта, касающегося применения принципа равного обращения (пункт 18), но вместе с тем рекомендует учесть в этом законе определение понятия "дискриминация", содержащееся в Конвенции. Он также подчеркивает важность возложения бремени доказывания на обвиняемого в тех случаях, когда существует высокая степень вероятности его вины, не забывая при этом о должном соблюдении принципа презумпции невиновности. Он приветствует создание различных органов по защите прав человека, в частности, в областях, охватываемых Конвенцией, - Государственного совета по национальным меньшинствам и

Национального центра Словакии по правам человека. Эффективность деятельности этого центра зависит от принятия соответствующих мер, в число которых могли бы входить меры по его преобразованию в орган по наблюдению за проявлениями дискриминации. Кроме того, следует продолжить осуществление национальных превентивных программ, разработанных в целях наказания лиц, виновных в совершении расистских актов, и предотвращения дискриминации путем осуществления информационной деятельности среди населения.

24. Касаясь этнической структуры населения Словакии, можно констатировать, что число рома, проживающих в Словакии, в действительности значительно превышает число лиц, заявивших о своей принадлежности этому меньшинству в ходе переписи 2001 года. Эта ситуация может объясняться издавна сохраняющимся нежеланием представителей этой общины заявлять о своей принадлежности к ней из опасения по-прежнему подвергаться дискриминации по причине признания своей этнической принадлежности. Для изменения этой ситуации следует приложить усилия для разъяснения рома тех преимуществ, которые могут быть связаны с признанием их национальной самобытности.

25. Г-н Валенсия Родригес с удовлетворением отмечает содержащуюся в докладе информацию (пункт 60) о различных мерах, принимаемых полицией с целью борьбы против расовой нетерпимости. Он надеется, что эти меры позволят достичь позитивных результатов в борьбе против расизма и расовой дискриминации и что Комитет получит о них соответствующую информацию. Параллельно следует также изучить возможность увеличения числа сотрудников полиции, принадлежащих к общине рома, что могло бы оказать на нее успокаивающее воздействие.

26. Эксперт выражает удовлетворение по поводу содержащейся в докладе подробной информации о мерах, принятых властями с целью решения проблем, с которыми сталкиваются проживающие в стране рома (пункт 67). Он считает, что вопросы, касающиеся образования и просвещения, требуют приоритетного внимания с учетом, в частности, наличия в Словакии большого числа детей, не охваченных школьным образованием, а также вопросы, касающиеся борьбы с безработицей и улучшения социально-экономического положения, в частности в сфере обеспечения жильем.

27. Касаясь иностранцев, г-н Валенсия Родригес хотел бы получить информацию о том, среди каких национальных или этнических групп насчитывается наибольшее число лиц, проживающих в стране на незаконных основаниях, и узнать причины их незаконной иммиграции в Словакию.

28. Г-н ХЕРНДЛЬ приветствует факт принятия парламентом Словакии антидискриминационного законодательства, вступившего в силу в июле 2004 года. Как и г-н Абул-Наср, он обеспокоен сомнительными формулировками некоторых пунктов доклада, касающихся меньшинства рома.

29. Касаясь осуществления статьи 4 Конвенции, г-н Херндль отмечает, что в рассматриваемом докладе упоминается об информации, представленной по этому вопросу в предыдущем периодическом докладе, и ничего не говорится о двух поправках к Уголовному кодексу, которые были приняты за это время: это касается статьи 196, предусматривающей дополнительную категорию потенциальных жертв расистских актов, в частности лиц, принадлежащих к той или иной этнической группе, и статьи 261, которая теперь предусматривает наказания не только за подстрекательство к расовой ненависти, но и за акты ревизионизма. Эти изменения являются крайне позитивными, и о них следовало упомянуть в докладе.

30. Поскольку в отношении дел, о которых говорится в пунктах 151-163 доклада, не приведена подробная информация, и хотелось бы, чтобы делегация представила более подробные сведения хотя бы об одном из них. Кроме того, учитывая явное увеличение числа преступлений на почве расизма, о чем свидетельствуют представленные в докладе статистические данные (пункт 162), следовало бы обеспечить, чтобы учреждения, упомянутые в пунктах 39-41, сотрудничали с неправительственными организациями и гражданским обществом.

31. Г-н Херндль призывает Словакию как можно скорее одобрить поправку к статье 8 Конвенции, как это было рекомендовано Комитетом в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада.

32. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что, согласно информации Международной Хельсинкской федерации по правам человека, в феврале 2004 года в ряде регионов Словакии имели место столкновения между общинами рома и подразделениями полиции и вооруженных сил, спровоцированные решением государственных властей сократить размер социальной

помощи семьям, имеющим более четырех детей. Он просит делегацию прокомментировать эту информацию и указать последствия сокращения предоставляемой рома социальной помощи.

33. Касаясь нападения, совершенного на семью рома, о котором говорится в пункте 28 а) доклада, г-н Пиллаи просит представить информацию о реакции общественного мнения на санкции, принятые судом с целью наказания виновных. Касаясь дела, связанного с изданием книги "Майн кампф", о котором говорилось в пункте 28 с) доклада, он хотел бы узнать позицию государства-участника по вопросу о равновесии между правом на свободу выражения мнений и соблюдением положений статьи 4 Конвенции. Кроме того, он просит делегацию указать, проводится ли Центром по контролю за проявлениями расизма и ксенофобии деятельность по информированию сотрудников полиции по вопросам, касающимся отношений с общинами рома, учитывая информацию, согласно которой имели место случаи злоупотребления властью со стороны сотрудников полиции в отношении рома. Он также просит делегацию более подробно коснуться вопроса о различии, проводимом государством-участником между понятиями "национальное меньшинство" и "этническое меньшинство", а также о том, какое место занимает меньшинство рома среди этнических меньшинств.

34. Г-н де ГУТТ спрашивает, содержит ли уголовное законодательство положение, согласно которому совершение правонарушения, мотивированного расистскими соображениями, рассматривается в качестве отягчающего обстоятельства. Он также хотел бы узнать, касается ли проект поправки, предусматривающей перенос бремени доказывания в сфере гражданского судопроизводства, также уголовного законодательства, поскольку в таком случае эта поправка будет противоречить принципу презумпции невиновности.

35. Г-н де Гутт напоминает, что при рассмотрении сообщения 11/1998 (CERD/C/59/D/11/1998) Комитет рекомендовал государству-участнику внести надлежащие изменения в свое законодательство, с тем чтобы гарантировать право доступа к общественным местам и предусмотреть наказания за любые лишения такого права по причинам, основанным на расовой дискриминации. Он хотел бы узнать, были ли приняты соответствующие меры, а также получить информацию о результатах расследования, проводившегося по просьбе Уполномоченного по правам человека Совета Европы в отношении случаев принудительной стерилизации женщин из числа рома.

36. Г-н де Гутт хотел бы получить информацию о ходе осуществления проекта, касающегося "помощников из числа рома" (пункт 75), которые играют позитивную роль в процессе взаимодействия между школами и семьями рома, в каких школах он осуществляется, каковым является число таких помощников в настоящее время и набираются ли они из общин рома.

37. Эксперт напоминает о том, что Комитет по правам человека выразил обеспокоенность по поводу непропорционально высокого числа детей рома, направляемых в специальные школы для детей с умственными недостатками (CCPR/CO/78/SVK). Он хотел бы узнать, сколько детей из числа рома обучается в таких школах, и услышать замечания словацкой делегации относительно утверждения вышеупомянутого договорного органа о том, что представители общины рома подвергаются жестокому обращению со стороны полиции и что население и правоохранительные органы относятся к ним с недоверием. Наконец, было бы интересно получить информацию о деятельности прокуроров, занимающихся непосредственно правонарушениями расистского характера, которые назначены в каждой районной прокуратуре.

38. Г-н АВТОНОМОВ, касаясь недавно введенной процедуры подачи конституционных жалоб, о которой упоминается в докладе (пункты 4 и 5), хотел бы получить более подробную информацию о функционировании и эффективности этого механизма и о мерах, принимаемых по итогам рассмотрения таких жалоб, а также узнать, существуют ли статистические данные, касающиеся числа жалоб и решений Конституционного суда. Он хотел бы также узнать, какие меры были приняты в целях ликвидации и предотвращения практики принудительной стерилизации женщин из числа рома. Кроме того, он с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник выполнило одну из рекомендаций Комитета, сделанную в ходе рассмотрения предыдущего периодического доклада, развернув с помощью телевидения кампанию по предотвращению дискриминации.

39. Г-н АМИР напоминает о том, что рома также являлись жертвами Холокоста, и спрашивает, получили ли они компенсацию за ущерб, причиненный им в ходе второй мировой войны. Он хотел бы также узнать, какие причины привели к увеличению числа преступлений расистского характера (пункт 163) и отмечался ли в государстве-участнике рост преступлений антисемитского характера.

40. Г-н БОЙД понимает, что резкое увеличение показателей, касающихся преступлений, совершенных на почве расовой ненависти в Словакии, не свидетельствует об увеличении числа подобных актов, а скорее отражает новую политику государства-участника, заключающуюся в более систематическом привлечении к ответственности лиц, виновных в совершении таких преступлений. Вместе с тем он выражает удивление по поводу мягкости приговоров, предусматривающих короткие сроки лишения свободы в отношении лиц, совершивших нападение на семью рома в Зилине (пункт 28 доклада), сопровождавшееся такими отягчающими факторами, как совершение преступления, мотивированного ненавистью, и нанесение увечий, повлекших за собой смерть. Он спрашивает, вызвал ли этот приговор возмущение общины рома и общества в целом.

41. Г-н Бойд с удовлетворением отмечает факт создания в конце 2001 года при министерстве внутренних дел Комиссии по рассмотрению актов насилия расистского характера, которая призвана решать проблемы, связанные с дискриминационным обращением со стороны полиции. В этой связи он хотел бы получить более точную информацию о полномочиях этой Комиссии, а также узнать, правомочна ли она проводить независимые расследования, заслушивать свидетелей, возбуждать судебное преследование, по итогам которого могут быть приняты административные, гражданские или уголовные санкции, и, в целом, какую роль она играла на практике с момента своего создания.

42. Г-н Бойд выражает удовлетворение по поводу того факта, что меньшинства пользуются правом получать образование на своих языках и использовать их в государственных органах. Вместе с тем он обращает внимание делегаций на тот факт, что исключительное использование языка того или иного меньшинства может приводить к изоляции соответствующего меньшинства и препятствовать его экономической и социальной интеграции. Поэтому он выступает за то, чтобы занятия в школах проводились одновременно как на языке рома, так и на словацком языке.

43. И наконец, г-н Бойд не находит дискриминационных формулировок в описании уклада жизни жителей поселений рома, содержащемся в пункте 94 доклада. Разумеется, этот пункт можно было бы сформулировать несколько мягче, однако он, по крайней мере, свидетельствует о том, что власти Словакии сознают санитарные риски, которым подвергается община рома.

44. Г-н ТАН приветствует многочисленные инициативы, предпринятые государством-участником в интересах общины рома, и в частности меры, принятые в целях повышения уровня жизни этой группы населения, информирования сотрудников правоохранительных органов, должностных лиц, отвечающих за применение законов, и населения в целом о необходимости уважения прав меньшинств, а также в целях наказания лиц, нарушающих закон. Он считает, что эти усилия являются тем более похвальными, что они свидетельствуют о том внимании, которое правительство уделяет представленным ему рекомендациям в связи с различными международными договорами о правах человека, а также о его открытости.

45. Затем г-н Тан ссылается на публикацию Центра по репродуктивным правам, озаглавленную "Душа и тело, принудительная стерилизация и другие посягательства на репродуктивную свободу рома в Словакии", в которой говорится о многочисленных нарушениях, совершенных в отношении женщин из числа рома, в частности в отношении их репродуктивных прав, и хотел бы узнать, может ли делегация подтвердить или опровергнуть содержащуюся в публикации информацию.

46. Г-н ШАХИ выражает сожаление по поводу того факта, что прилагаемые Словакией усилия, направленные на улучшение социально-экономических условий жизни меньшинств в целом и меньшинства рома в частности, по-прежнему являются недостаточными, о чем свидетельствует крайне высокий уровень безработицы (80%) среди этой группы населения. Поэтому он выражает удовлетворение в связи с принятыми за последнее время мерами по исправлению этого положения, например, принятием в 2004 году антидискриминационного закона, гарантирующего жертвам дискриминации судебную защиту и выплату компенсации, продлением национального плана действий в интересах меньшинств на период 2004-2005 годов и различными другими мерами, направленными на предупреждение расизма и дискриминации.

47. Г-н Шахи считает необходимым проведение независимого расследования по вопросу о принудительной стерилизации женщин из числа рома и представление информации по этому вопросу. Кроме того, он считает, что следует осуществлять более строгий дисциплинарный контроль за действиями сотрудников правоохранительных органов, учитывая сохраняющееся высокое число актов насилия, совершаемых должностными лицами в отношении представителей меньшинств. Кроме того, ссылаясь на пункт 124 рассматриваемого доклада, он хотел бы узнать, возбуждались ли уже

судебные дела в соответствии с недавно принятой статьей Уголовного кодекса, предусматривающей наказания за распространение в Интернете статей, подстрекающих к ненависти или очерняющих представителей какой-либо расы, нации или этнической группы.

48. И наконец, г-н Шахи выражает сожаление по поводу того факта, что иностранцы, которые нелегально оказались на территории Словакии, могут помещаться под стражу на срок до 180 дней, который он считает чрезмерно длительным.

49. Г-н ЛИНДГРЕН, касаясь упомянутой в пункте 54 доклада программы "За свою самобытность", хотел бы узнать, почему государство-участник поощряет меньшинства выставлять свои различия. Он просит делегацию указать, считают ли рома себя представителями отдельной национальности, и представить точную информацию о содержании программы семинаров по вопросам демократии и прав человека, предназначенных для студентов высших учебных заведений, с уделением особого внимания фактору многообразия культур (пункт 44 е)).

50. И наконец, г-н Линдгрэн разделяет мнение г-на Бойда в отношении пункта 94, касающегося образа жизни рома: они подвергались бы дискриминации, если бы не получали ни помощи, ни внимания со стороны государства. В данном случае, учитывая разработанные для них многочисленные информационно-просветительские программы, тот образ жизни, который они ведут, несомненно, является результатом сознательного выбора.

51. Г-н КАЛИТСАИ спрашивает, занимаются ли вопросами введения новой орфографии языка рома, о чем говорится в пункте 76 доклада, сами рома, что было бы логичным, и, в свою очередь, присоединяется к мнению г-на Бойда в отношении пункта 94 доклада.

*Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.*

-----